

Nota bio-bibliografica

Silvio Raffo (Roma, 1947) vive a Varese. Docente all'Istituto Universitario ILSIT per Traduttori e Interpreti di Varese, cultore della materia all'Università UNI3 di Roma (facoltà di lingue e letterature angloamericane) e all'Università statale di Milano (Facoltà di lettere e filosofia)

Poeta, narratore e traduttore, ha collaborato con radio, televisioni svizzere e italiane, e riviste. Come poeta ha pubblicato numerose raccolte, tra cui l'ultima, *Corpo segreto* (Lietocolle, 2017). Come narratore ha dato alle stampe una dozzina di romanzi. Ricordiamo qui l'ultimo, *Mio padre Renè* (Robin, 2015). Nel 1997 è stato finalista al Premio Strega con il romanzo *La voce della pietra* (Il Saggiatore, 1996) dal quale è tratto il film *Voice from the Stone*, 2017. Oltre che di Saffo, è traduttore e studioso di poetesse anglo-americane, fra cui ricordiamo Emily Brontë, Charlotte Brontë, Anne Brontë, Christina Rossetti, Edna St. Vincent Millay, Dorothy Parker, Sara Teasdale, Wendy Cope. Per Arnoldo Mondadori Editore ha curato opere di Ada Negri, Sibilla Aleramo, Seneca, Platone e Marco Aurelio. Per l'editore Bietti (2013) ha curato, con Alessandra Cenni, l'opera di Antonia Pozzi, *Lieve offerta*. È anche autore di saggi: su Maria Luisa Spaziani (Lietocolle, 2015); sulla poesia femminile: *Donna, mistero senza fine bello - la poesia femminile dalla Grecia al Novecento* (Newton Compton), *Gli specchi della luna, la poesia femminile del '900* (Tettamanti ed.); sulla poesia contemporanea: *Guida alla lettura della poesia italiana contemporanea* (ed. Bonacci); *Poesia: teoria della composizione e antologia della poesia novecentesca* (Edi Ermes e ristampa Zanichelli).

Ha cominciato a tradurre l'opera di **Emily Dickinson** negli anni '80 (Ed. Fogola, 1986). La traduzione di tutto il corpus poetico di Emily Dickinson è proseguita con due raccolte uscite presso l'editore milanese Crocetti (1988, 1993) e con le 1189 poesie tradotte per il Meridiano Mondadori dedicato alla poetessa statunitense (Milano, 1997). Sulla Dickinson ha pubblicato anche un saggio (*La sposa del terrore*, Book ed., 2009) e una biografia (*Io sono nessuno*, Le Lettere, 2011), oltre che antologie: *Morii per la bellezza* (Robin 2014) e *Il giardino della mente* (Ed. La vita felice, 2017). Sempre del 2017 è l'audiolibro *I'm nobody! Who are you?* (Kremo)